



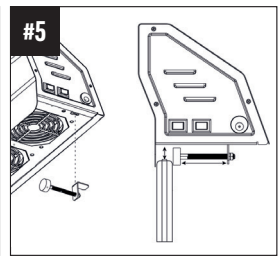
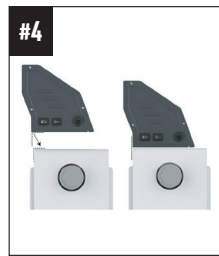
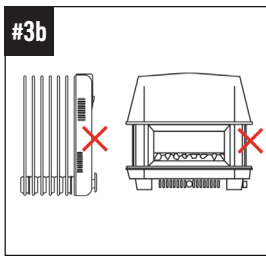
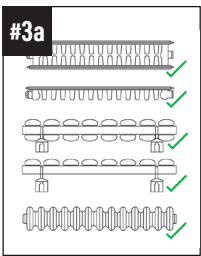
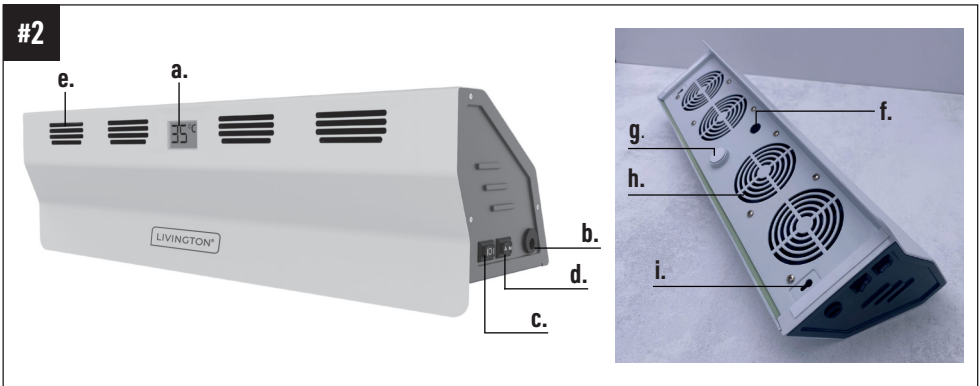
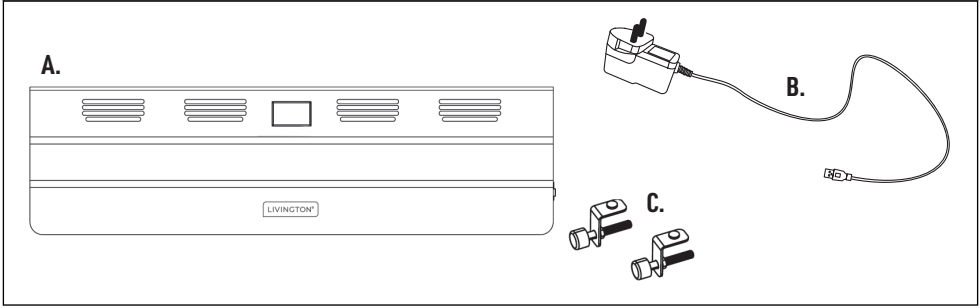
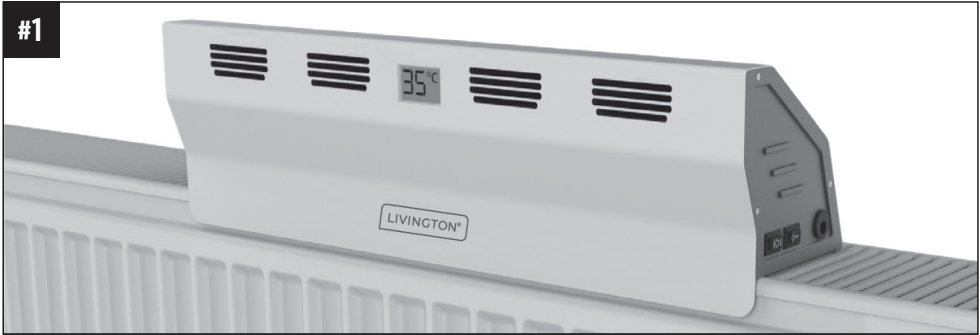
LIVINGTON®

Smart Air

Gebrauchsanleitung



Gebrauchsanleitung	03
Instructions for Use	04
Mode d'emploi	05
Manuale di utilizzazione	06
Gebruiksaanwijzing	08
Használati utasítás	09
Návod k použití	10
Návod na použitie	12
Instrucțiuni de utilizare	13
Instrukcja obsługi	14



DE**Lieferumfang (#1):**

- A. 1 x Hauptgerät
- B. 1 x Stromkabel/Adapter
- C. 2 x Befestigungsklemmen

Bezeichnung der Teile (#2):

- a. LCD-Display
- b. Strom-/Ladeanschluss
- c. Geschwindigkeits-Schalter
- d. Modi-Schalter
- e. Luftauslass
- f. Thermo-Sensor
- g. Sicherheitsmagnet
- h. Lufteinlass
- i. Öffnung für Befestigungsklemme (1 x links, 1 x rechts)

IT**Fornitura (#1):**

- A. 1 x apparecchio principale
- B. 1 x cavo di alimentazione/adattatore
- C. 2 x clip di fissaggio

Denominazione dei pezzi (#2):

- a. Display a LED
- b. Porta corrente/di ricarica
- c. Interruttore di velocità
- d. Interruttore di modalità
- e. Scarico aria
- f. Sensore termico
- g. Magnete di sicurezza
- h. Ingresso dell'aria
- i. Apertura per clip di fissaggio (1 x sinistra, 1 x destra)

CZ**Obsah balení: (#1):**

- A. 1 x hlavní přístroj
- B. 1 x el. kabel/adaptér
- C. 2 x upevňovací svorky

Popis částí (#2):

- a. LCD displej
- b. El. přípojka/přípojka nabíjení
- c. Přepínač rychlosti
- d. Přepínač režimů
- e. Výpust vzduchu
- f. Teplotný snímač
- g. Pojistný magnet
- h. Vstup vzduchu
- i. Otvor pro upevňovací svorku (1 x vlevo, 1 x vpravo)

RO**Conținut colet (#1):**

- A. 1 x Aparatul de bază
- B. 1 x Cablu de alimentare/Adapter
- C. 2 x Cleme de fixare

Denumire părți componente (#2):

- a. Afișaj LCD
- b. Port de alimentare/incărcare
- c. Regulator de viteză
- d. Comutator de regim (Înterupător automat)
- e. Orificiul de evacuare a aerului
- f. Senzor termic
- g. Magnet de siguranță
- h. Orificiu pentru admisie a aerului
- i. Locaș pentru clema de fixare (1 x la stânga, 1 x dreapta)

EN**Delivery contents (#1):**

- A. 1 x main unit
- B. 1 x power cable/adapter
- C. 2 x fixing clamps

Designation of the parts (#2):

- a. LCD display
- b. Power/charging port
- c. Speed switch
- d. Mode switch
- e. Air outlet
- f. Thermo sensor
- g. Safety magnet
- h. Air inlet
- i. Openings for the fixing clamps (1 x left, 1 x right)

NL**In de verpakking (#1):**

- A. 1 hoofdunit
- B. 1 stroomkabel/adapter
- C. 2 bevestigingsklemmen

Beschrijving van de onderdelen (#2):

- a. Leddisplay
- b. Stroomaansluiting/oplaadpunt
- c. Snelheidsschakelaar
- d. Standenschakelaar
- e. Luchtuitlaat
- f. Thermosensor
- g. Veiligheidsmagneet
- h. Luchtinlaat
- i. Opening voor bevestigingsklem (1 x links, 1 x rechts)

SK**Obsah balenia (#1):**

- A. 1 x hlavná jednotka prístroja
- B. 1 x elektrický kábel/adaptér
- C. 2 x montážne svorky

Popis dielov (#2):

- a. LED displej
- b. Elektrický/nabíjací port
- c. Rýchlostný spínač
- d. Prepínač režimov
- e. Výstup vzduchu
- f. Teplotný senzor
- g. Bezpečnostný magnet
- h. Prívod vzduchu
- i. Otvor pre montážnu svorku (1x vľavo, 1x vpravo)

FR**Contenu de la livraison (#1):**

- A. 1 x appareil principal
- B. 1 x câble d'alimentation/adaptateur
- C. 2 x pinces de fixation

Désignation des pièces (#2):

- a. Écran LCD
- b. Port d'alimentation/de recharge
- c. Interrupteur de vitesse
- d. Interrupteur de mode
- e. Sortie d'air
- f. Capteur thermique
- g. Aimant de sécurité
- h. Entrée d'air
- i. Ouvertures pour pinces de fixation (1 x à gauche, 1 x à droite)

HU**A csomag tartalma (#1):**

- A. 1 x Fő készülék
- B. 1 x Elektromos kábel/adapter
- C. 2 x Rögzítő bilincsek

Az alkatrészek megnevezése (#2):

- a. LCD-KIJELZŐ
- b. Áram/Töltőcsatlakozó
- c. Sebességváltó
- d. Üzem módváltó
- e. Levegő kieresztés
- f. Hőérzékelő
- g. Biztonsági mágnes
- h. Levegő bevezetés
- i. Nyílás a rögzítő bilincsek (1 x bal, 1 x jobb)

PL**Zakres dostawy (#1):**

- A. 1 x urządzenie podstawowe
- B. 1 x przewód zasilający / adapter
- C. 2 x zaciski mocujące

Nazwy części (#2):

- a. Wyświetlacz LCD
- b. Przyłącze zasilania / ładowania
- c. Przetłacznik prędkości
- d. Przetłacznik trybu
- e. Wylot powietrza
- f. Czujnik termiczny
- g. Magnes mocujący
- h. Wlot powietrza
- i. Otwarcie zacisku mocującego (1 x lewe, 1 x prawe)

WICHTIGE HINWEISE & SICHERHEITSHINWEISE:

- Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.
- Dieses Gerät enthält Batterien, die nicht austauschbar sind.
- Das Gerät darf von Kindern verwendet werden, die 8 Jahre oder älter sind und von Menschen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnissen, jedoch nur dann, wenn sie beaufsichtigt werden oder ausreichend über die sichere Verwendung des Gerätes und die damit einhergehenden Gefahren belehrt wurden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung dürfen von Kindern nur unter Beaufsichtigung eines Erwachsenen durchgeführt werden.
- Das Gerät darf nur mit dem mitgelieferten Netzgerät/Adapter verwendet werden. Zubehörteile, die nicht im Lieferumfang enthalten sind, dürfen nicht verwendet werden.
- Nur auf dem Heizkörper verwenden. Verdecken Sie nicht die Ansaug- und Abluftöffnungen.
- Nicht an Heizkörpern verwenden, die eine Temperatur von über 70 °C erreichen können.

VOR DER ERSTEN VERWENDUNG BEACHTEN:

Dieses Produkt ist für das Aufstellen auf einem ebenen Heizkörper vorgesehen. Wenn Ihr Heizkörper keine flache Oberseite hat, kann die Leistung des Geräts geringer sein.

Laden Sie das Gerät vor der ersten Anwendung vollständig auf.

WICHTIG: Das Gerät kann auch während der Anwendung am Strom angeschlossen sein (bitte verwenden Sie den mitgelieferten Adapter).

INFO ZUM PRODUKT:

Dieses Gerät ist ideal geeignet für Doppelkonvektionsheizkörper sowie für die meisten Heizkörper im Gusseisenstil sowie klassische Wandheizkörper (#3a).

Dieses Gerät ist nicht geeignet für ölbetriebene Heizgeräte, Handtuchheizungen, elektrische Heizgeräte oder Feuerstellen (#3b).

Wärmeverteilung: Die Verteilung der Wärme hängt von der Raumgröße, Raumhöhe und dem Luft-Durchzug ab. Für ein größeres Raumvolumen, beispielsweise bei offenen Wohnkonzepten, kann es sein, dass Sie ev. 2 Geräte benötigen, um den gewünschten Wärme-Effekt zu erzielen.

ERSTE SCHRITTE:

Einrichten:

Um die beste Leistung zu erzielen, sollte das Produkt flach in der Mitte des Heizkörpers platziert werden, wobei darauf zu achten ist, dass die Unterseite des Geräts und die Oberseite des Heizkörpers parallel verlaufen. Die „Lippe“ an der Vorderseite des Geräts sollte über den Heizkörper hinausragen (wie auch in #4 gezeigt) und so dicht wie möglich an der Vorderseite anliegen. Achten Sie immer darauf, dass der Sicherheitsmagnet die Oberseite des Heizkörpers berührt, damit es nicht herunterfallen kann.

Optional - Installation der Befestigungsklemmen #5

Die Befestigungsklemmen sind **OPTIONAL** und **für die Verwendung auf Flachheizkörpern bzw. Heizkörpern OHNE genügend Auflagefläche vorgesehen**. Dies soll verhindern, dass das Gerät nach vorne kippt und vom Heizkörper fällt.

4

MONTAGE:

- Stellen Sie zuerst den Abstand zwischen der Befestigungsklemme und dem Heizkörper ein.
- Zur Befestigung setzen Sie nun die Befestigungsklemme in die vorgesehene Öffnung am Gerät ein (i). Info: Es befindet sich links und rechts jeweils eine Öffnung.
- Jetzt setzen Sie das Gerät auf den Heizkörper und fixieren Sie dieses mit der Befestigungsklemme.

FUNKTIONEN DES GERÄTS:

Geschwindigkeits-Schalter:

Hier können Sie je nach Bedürfnis die Lüftungsstufe einstellen:

- Hoch (II)
- Niedrig (I)
- Aus (O)

WICHTIG: UM DAS GERÄT EINZUSCHALTEN muss der Geschwindigkeits-Schalter auf Hoch (II) oder Niedrig (I) gestellt werden.

Automatik-Modus & manueller Modus:

Wählen sie je nach Ihren Bedürfnissen zwischen dem **Automatik-Modus** und **manuellem Modus**:

- **(A)** = Automatik-Modus - automatisches Ein- und Ausschalten ab ca. 33/34 °C
- **(M)** = Manueller Modus

Automatik-Modus: Funktioniert NUR, wenn die Temperatur des Heizkörpers ca. 33/34 °C übersteigt (bis der Akku des Geräts leer ist):

- » **Schalten Sie den Modi-Schalter auf (A)**
- » UND den Geschwindigkeitsschalter auf hoch (II) ODER niedrig (I).

Manueller Modus: Funktioniert temperaturunabhängig im Dauerbetrieb (bis der Akku des Geräts leer ist):

- » **Kippen Sie den Modi-Schalter auf (M)**
- » UND den Geschwindigkeitsregler auf hoch (II) ODER niedrig (I).

Gerät ausschalten:

Stellen Sie dafür einfach den Geschwindigkeitsschalter auf 0, das Gerät schaltet sich damit ganz aus.

Display:

Zeigt die Heizkörpertemperatur, den Ladestand des Geräts und die Lüfter-Einstellung:

- °C - Gradzahl, z.B. 35 °C ist die Heizkörpertemperatur
- % - Batterieladestand
- Hi/Lo - Einstellung der Lüftergeschwindigkeit

PFLEGE UND WARTUNG

Dieses Produkt ist nur durch Abwischen zu reinigen. Vermeiden Sie die Verwendung von Reinigungsmitteln.

Technische Daten: Input: 5V= 2A Power: 10 W

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS:

- Retain these instructions for future reference.
- This appliance contains batteries that are non-replaceable.
- The appliance may be used by children who are 8 years of age or older and by people with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, but only if they are supervised or have been adequately instructed on the safe use of the appliance and the hazards involved. Children must never be allowed to play with the appliance. Cleaning and maintenance may only be carried out by children under adult supervision.
- The appliance may only be charged using the power supply/adaptor provided. Accessories not included in the scope of delivery must not be used.
- Only use on the radiator. Do not cover the intake and exhaust air openings.
- Do not use on radiators that can reach a temperature of over 70°C.

BEFORE USING FOR THE FIRST TIME, PLEASE NOTE:

This product is designed to be placed on a flat radiator. If your radiator does not have a flat top, the performance of the unit may be lower.

Fully charge the appliance before using it for the first time.

IMPORTANT: The appliance can also be connected to the mains during use (please use the included adapter).

PRODUCT INFO:

This appliance is ideal for double convection radiators as well as most cast iron style radiators and classic wall-mounted radiators (#3a).

This appliance is not suitable for oil-fired heaters, heated towel rails, electric heaters or fireplaces (#3b).

Heat distribution: The distribution of heat depends on the room size, room height and air draught. For a larger room volume, for example in open-plan living concepts, you may need two appliances to achieve the desired heating effect.

FIRST STEPS

Setup:

For best performance, the product should be placed flat in the center of the radiator, making sure that the bottom of the unit and the top of the radiator are parallel. The "lip" on the front of the appliance should protrude above the radiator (as also shown in #4) and be as close to the front as possible. Always make sure that the safety magnet touches the top of the radiator so that it cannot fall off.

Optional - Installation of the fixing clams #5

The fixing clamps are **OPTIONAL** and intended for use with **flat radiators or radiators WITHOUT sufficient surface area to provide support**. This is to prevent the appliance from tipping forward and falling off the radiator.

INSTALLATION:

- First adjust the distance between the fixing clamp and the radiator.
- To attach it, insert the fixing clamp into the opening on the appliance (i). Info: There are openings on the left and right.
- Now place the appliance on the radiator and fix it with the fastening clamp.

FUNCTIONS OF THE APPLIANCE:

Speed switch:

Here you can set the ventilation level according to your needs:

- High (II)
- Low (I)
- Off (0)

IMPORTANT: TO TURN ON THE APPLIANCE, the speed switch must be set to High (II) or Low (I).

Automatic mode & manual mode:

You can choose between **automatic mode** and **manual mode**, according to your requirements:

- **(A)** = Automatic mode - automatic switching on and off from approx. 33/34°C
- **(M)** = Manual mode

Automatic mode: ONLY works when the temperature of the radiator exceeds approx. 33/34°C (until the appliance's battery is empty):

- » **Switch the mode switch to (A)**
- » AND the speed switch to High (II) OR Low (I).

Manual mode: works independently of temperature in continuous operation (until the appliance's battery is empty)

- » **Switch the mode switch to (M)**
- » AND the speed controller to High (II) OR Low (I).

Switching off the appliance:

Simply set the speed switch to 0 and the appliance switches off completely.

Display:

Shows the radiator temperature, the charge level of the appliance, and the fan setting:

- °C - degree, e.g. 35°C is the radiator temperature
- % - Battery charge level
- Hi/Lo - Setting the fan speed

CARE AND MAINTENANCE

Only clean this product by wiping. Avoid using cleaning agents.

TECHNICAL DATA: Voltage: 5V--- 2A Power: 10 W

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES:

- Conservez ces instructions pour référence future.
- Cet appareil contient des piles qui ne peuvent pas être remplacées.
- L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, uniquement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions suffisantes concernant l'utilisation sûre de l'appareil et les risques associés. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien ne peuvent être effectués par des enfants que s'ils sont sous la surveillance d'un adulte.
- L'appareil ne doit être utilisé qu'avec le bloc d'alimentation/l'adaptateur fourni. Ne pas utiliser d'accessoires qui ne sont pas compris dans l'étendue de la livraison.
- Utiliser uniquement sur le radiateur. N'obstruez pas les ouvertures d'aspiration et d'évacuation d'air.
- Ne pas utiliser sur des radiateurs pouvant atteindre une température supérieure à 70 °C.

À OBSERVER AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION :

Ce produit a été conçu pour être placé sur un radiateur plat. Si votre radiateur n'est pas plat sur le dessus, les performances de l'appareil peuvent être diminuées.

Chargez complètement l'appareil avant la première utilisation.

IMPORTANT: l'appareil peut également être branché à l'alimentation pendant le fonctionnement (merci d'utiliser l'adaptateur fourni).

INFORMATIONS SUR LE PRODUIT :

Cet appareil convient parfaitement aux radiateurs à double convection ainsi qu'à la plupart des radiateurs de style fonte et aux radiateurs muraux classiques (#3a).

Cet appareil ne convient pas aux appareils de chauffage fonctionnant au fioul, aux chauffe-serviettes, aux appareils de chauffage électriques ou aux foyers (#3b).

Répartition de la chaleur : La répartition de la chaleur dépend de la taille de la pièce, de sa hauteur et du courant d'air. Pour une pièce plus grande, par exemple dans le cas d'un concept d'habitation ouvert, il se peut que vous ayez besoin de deux appareils pour obtenir l'effet de chaleur souhaité.

PREMIERS PAS:

Installation:

Pour obtenir les meilleures performances, le produit doit être placé à plat au centre du radiateur, en veillant à ce que le bas de l'appareil et le haut du radiateur soient parallèles. La « lèvre » à l'avant de l'appareil doit dépasser le radiateur (comme le montre également le #4) et être aussi proche que possible de l'avant. Veillez toujours à ce que l'aimant de sécurité touche le haut du radiateur afin d'éviter qu'il ne tombe.

En option - Installation des pinces de fixation #5

Les pinces de fixation **EN OPTION** sont destinées à être utilisées avec des radiateurs plats ou SANS surface d'appui suffisante. Elles permettent d'éviter que l'appareil bascule vers l'avant et tombe du radiateur.

MONTAGE :

- Réglez dans un premier temps l'écart entre la pince de fixation et le radiateur.
- Insérez maintenant la pince dans l'ouverture de l'appareil prévue à cet effet (i) pour la fixation. Pour information : une ouverture se trouve de chaque côté, à gauche et à droite.
- Placez maintenant l'appareil sur le radiateur et fixez-le avec la pince.

FONCTIONS DE L'APPAREIL :

Interrupteur de vitesse :

Vous pouvez régler ici la vitesse de ventilation en fonction de vos besoins :

- Haut (II)
- Bas (I)
- Éteint (0)

IMPORTANT : POUR ALLUMER L'APPAREIL, l'interrupteur de vitesse doit être réglé sur Haut (II) ou Bas (I).

Mode automatique et mode manuel :

Sélectionnez, selon vos besoins, entre le **mode automatique** et le **mode manuel** :

- **(A)** = mode automatique - allumage et extinctions automatiques à partir de 33/34 °C environ
- **(M)** = mode manuel

Mode automatique : fonctionne UNIQUEMENT lorsque la température du radiateur dépasse 33/34 °C environ (jusqu'à ce que la batterie de l'appareil soit vide) :

- » **enclenchez l'interrupteur de mode (A)**
- » ET placez l'interrupteur de vitesse sur Haut (II) OU Bas (I).

Mode manuel : fonctionne en continu, indépendamment de la température (jusqu'à ce que la batterie de l'appareil soit vide)

- » **faites basculer l'interrupteur de mode sur (M)**
- » ET le régulateur de vitesse sur Haut (II) OU Bas (I).

Éteindre l'appareil :

pour cela mettez le régulateur de vitesse sur 0, l'appareil s'éteint alors complètement.

Écran :

Affiche la température du radiateur, l'état de charge de l'appareil et le réglage de la ventilation :

- °C - nombre de degrés, par ex. 35 °C est la température du radiateur
- % - Niveau de charge de la batterie
- Hi/Lo - réglage de la vitesse du ventilateur

ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Ce produit ne peut être nettoyé qu'en étant essuyé, Évitez d'utiliser des produits de nettoyage.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES :

Tension : 5V== 2A Puissance : 10 W

IMPORTANTI AVVERTENZE DI SICUREZZA:

- Conservare queste istruzioni per una consultazione successiva.
- Questo apparecchio contiene delle batterie che non sono sostituibili.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini, di almeno 8 anni di età o più grandi e da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienze e nozioni soltanto nel caso in cui siano supervisionati o siano stati sufficientemente istruiti circa l'utilizzo sicuro dell'apparecchio e circa i pericoli insiti nello stesso. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite dai bambini senza supervisione di un adulto.
- L'apparecchio deve essere utilizzato soltanto con l'alimentatore/l'adattatore in dotazione. Non utilizzare accessori che non fanno parte del materiale in dotazione.
- Utilizzare soltanto sul radiatore. Non coprire le aperture di aspirazione e dell'aria di scarico.
- Non utilizzare su radiatori che possono raggiungere una temperatura superiore a 70 °C.

PRIMA DEL PRIMO USO CONSIDERARE:

Questo prodotto è previsto per l'installazione su un radiatore piano. Se il suo radiatore non dispone di una superficie piana, le prestazioni dell'apparecchio potrebbero essere ridotte.

Caricare completamente l'apparecchio prima del primo utilizzo.

IMPORTANTE: il dispositivo può anche essere collegato all'alimentazione elettrica durante l'uso (utilizzare l'adattatore in dotazione).

Informazioni sul prodotto:

Questo apparecchio è ideale per i radiatori a doppia convezione e per la maggior parte dei radiatori in ghisa e dei classici radiatori a parete (#3a).

Questo apparecchio non è adatto a stufe a olio, scaldasalviette, stufe elettriche o caminetti (#3b).

Distribuzione del calore: La distribuzione del calore dipende dalle dimensioni dell'ambiente, dall'altezza e dalla corrente d'aria. Se il volume dell'ambiente è maggiore, ad esempio nei locali open space, potrebbero essere necessari due apparecchi per ottenere l'effetto di riscaldamento desiderato.

PRIMI PASSAGGI:

Installazione:

Per ottenere la migliore prestazione, il prodotto deve essere disposto piano al centro del radiatore, prestando attenzione al fatto che il lato inferiore dell'apparecchio e il lato superiore del radiatore si sviluppino parallelamente. Il "labbro" sul lato anteriore dell'apparecchio deve sporgere oltre il radiatore (come mostrato anche in #4) e appoggiare in questo modo il più strettamente possibile al lato anteriore. Assicurare sempre il magnete di sicurezza tocchi il lato posteriore del radiatore in modo che non possa cadere giù.

Opzionale - Installazione dei clip di fissaggio #5

I clip di fissaggio sono **OPZIONALI** e sono destinati all'uso con radiatori piatti o radiatori **SENZA** sufficiente superficie di contatto. Questo per evitare che l'apparecchio si ribalti in avanti e cada dal radiatore.

MONTAGGIO:

- Regolare innanzitutto la distanza tra il clip di fissaggio e il radiatore.
- Inserire ora il clip di fissaggio nell'apertura prevista sul dispositivo (i). Info: c'è un'apertura a sinistra e a destra.
- A questo punto, posizionare il dispositivo sul radiatore e fissarlo con il clip di fissaggio.

FUNZIONI DELL'APPARECCHIO:

Interruttore di velocità:

Qui è possibile impostare il livello di ventilazione a seconda delle necessità:

- Alto (II)
- Basso (I)
- Off (0)

IMPORTANTE: per accendere il dispositivo, l'interruttore di velocità deve essere impostato su Alto (II) o Basso (I).

Modalità automatica e manuale:

Scegliere tra **modalità automatica** e manuale **in base alle proprie esigenze:**

- **(A)** = Modalità automatica - accensione e spegnimento automatico a partire da circa 33/34 °C
- **(M)** = Modalità manuale

Modalità automatica: funziona SOLO quando la temperatura del radiatore supera i 33/34 °C circa (finché la batteria del dispositivo non è scarica):

- » **portare l'interruttore di modalità su (A)**
- » E il selettore di velocità su Alto (II) o Basso (I).

Modalità manuale: funziona indipendentemente dalla temperatura in funzionamento continuo (fino a quando la batteria del dispositivo è scarica)

- » **portando l'interruttore di modalità su (M)**
- » E il regolatore della velocità su Alto (II) o Basso (I).

Spegnere l'apparecchio:

a tal fine, è sufficiente posizionare l'interruttore di velocità su 0 e l'apparecchio si spegnerà completamente.

Display:

Indica la temperatura del radiatore, il livello di carica dell'apparecchio e l'impostazione della ventola:

- °C - numero di gradi, per es. 35 °C è la temperatura del radiatore
- % - Livello di carica della batteria
- Hi/Lo - Impostazione della velocità della ventola

CURA E MANUTENZIONE

Questo prodotto deve essere pulito soltanto strofinando. Evitare l'uso di detersivi.

DATI TECNICI: Tensione: 5V= 2A Potenza: 10 W

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES:

- Bewaar deze instructies voor toekomstig gebruik.
- Dit apparaat bevat niet te verwisselen batterijen.
- Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar of ouder en door personen met een verminderd fysiek, zintuiglijk of mentaal vermogen of een gebrek aan ervaring en kennis, maar alleen als ze onder toezicht staan of voldoende zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren die daar bij komen kijken. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mogen zonder toezicht van een volwassene niet door kinderen worden uitgevoerd.
- Laad het apparaat alleen op met behulp van de meegeleverde voeding/adapter. Accessoires die niet in de verpakking zijn opgenomen, mogen niet worden gebruikt.
- Uitsluitend gebruiken op de radiator. De in- en uitlaatopeningen niet afdekken.
- Niet gebruiken op radiatoren die een temperatuur van 70°C kunnen bereiken.

LET OP VOOR HET EERSTE GEBRUIK:

Dit product is bedoeld voor plaatsing op een vlakke radiator. Als uw radiator van boven niet vlak is, kan het vermogen van het apparaat minder zijn.

Laad het apparaat voor het eerste gebruik volledig op.

BELANGRIJK: Het apparaat kan ook tijdens gebruik op de stroom worden aangesloten (maak gebruik van de meegeleverde adapter).

PRODUCTINFORMATIE:

Dit apparaat is idealiter geschikt voor dubbele convectieradiatoren, de meeste gietijzeren radiatoren en traditionele wandradiatoren (#3a).

Dit apparaat is niet geschikt voor op olie werkende radiatoren, handdoekverwarmingen, elektrische verwarmingsapparaten of haarden (#3b).

Warmteverdeling: De warmteverdeling is afhankelijk van de grootte van de kamer, de hoogte van de kamer en de luchtstroming. Voor een groter ruimtevolumen, bijvoorbeeld in open woonconcepten, heb je misschien twee apparaten nodig om het gewenste verwarmingseffect te bereiken.

EERSTE STAPPEN:

Instellen:

Voor de beste prestaties moet het product vlak op het midden van de radiator worden geplaatst, waarbij u erop moet letten dat de onderkant van het apparaat en de bovenkant van de radiator parallel lopen. De 'lip' voorop het apparaat moet over de radiator uitsteken (zoals getoond in #4) en zo dicht mogelijk bij de voorkant aansluiten. Let er altijd op dat de veiligheidsmagneet de bovenkant van de radiator raakt en daardoor niet kan vallen.

Optioneel - Installatie van de bevestigingsklemmen #5

De bevestigingsklemmen zijn **OPTIONEEL** en bedoeld voor gebruik met paneelradiatoren of radiatoren **ZONDER voldoende steuoppervlak**. Dit voorkomt dat het apparaat naar voren kiept en de radiator omvalt.

MONTAGE:

- Stel eerst de afstand tussen de bevestigingsklem en de radiator in.
- Voor bevestiging zet u gewoon de bevestigingsklemmen in de daarvoor bestemde openingen in het apparaat (i). Informatie: er bevindt zich zowel links als rechts een opening.
- Nu plaatst u het apparaat op de radiator en maakt u het vast met de bevestigingsklemmen.

FFUNCTIE VAN HET APPARAAT:

Snelheidsschakelaar:

hier kunt u naar wens de ventilatiestand instellen:

- Hoog (II)
- Laag (I)
- Uit (0)

BELANGRIJK: OM HET APPARAAT UIT TE SCHAKELEN moet de snelheidsschakelaar op hoog (II) of laag (I) worden gezet.

Automatische stand en handmatige stand:

Kies naar wens tussen de **automatische stand** en de **handmatige stand**:

- **(A)** = automatische stand - automatisch in- en uitschakelen bij ca. 33/34°C
- **(M)** = handmatige stand

Automatische stand: functioneert ALLEEN, als de temperatuur boven de 33/34°C komt (totdat de accu van het apparaat leeg raakt):

- » **zet de standenschakelaar uit (A)**
- » EN de snelheidsschakelaar op hoog (II) OF laag (I).

Handmatige stand: bedient de temperatuur onafhankelijk bij continu bedrijf (totdat de accu van het apparaat leeg raakt)

- » **zet de standenschakelaar op (M)**
- » EN de snelheidsschakelaar op hoog (II) OF laag (I).

Apparaat uitschakelen:

zet daarvoor eenvoudig de snelheidsregelaar op 0 en het apparaat schakelt volledig uit.

Display:

toont de temperatuur van de radiator, de oplaadstand van het apparaat en de ventilatie-instelling:

- °C - aantal graden, bijv. 35°C is de temperatuur van de radiator
- % - oplaadstand van de batterij
- Hi/Lo - instelling van de ventilatiesnelheid

ONDERHOUD

Dit product kan alleen worden gereinigd door het af te vegen. Vermijd het gebruik van schoonmaakmiddelen.

TECHNISCHE GEGEVENS: voltage: 5V= 2A vermogen: 10 W

FONTOS BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK:

- Őrizze meg ezt az útmutatót, hogy szükség esetén később is bele tudjon nézni.
- Ez a készülék nem cserélhető elemeket tartalmaz.
- A készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják, ha felügyelet alatt állnak vagy eligazítást kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, és megértették az ezzel járó veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és karbantartást gyermekek csak felnőtt felügyelete mellett végezhetik.
- A készülék csak a mellékelt tápegységgel/adapterrel használható. A csomagban nem szereplő tartozékokat nem szabad használni.
- Csak a radiátorra helyezve használható. Ne takarja le a beszívó- és elszívónyílásokat.
- Ne használja olyan radiátorokon, amelyek hőmérséklete meghaladhatja a 70°C-ot.

AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT TARTSA BE:

Ezt a terméket sík radiátorra való felhelyezésre tervezték. Ha az Ön radiátora nem lapos tetejű, a készülék teljesítménye alacsonyabb lehet.

Az első használat előtt töltsé fel teljesen a készüléket.

FONTOS: A készülék használat közben is csatlakoztatható a tápegységhez (kérjük, használja a mellékelt adaptert).

INFORMÁCIÓ A TERMÉKRŐL:

Ez a készülék ideálisan alkalmas kettős konvekciós radiátorokhoz, valamint a legtöbb öntöttvas stílusú radiátorhoz és klasszikus fali radiátorhoz (#3a).

Ez a készülék nem alkalmas olajtüzelésű fűtőtestekhez, törőlközömelegítőkhöz, elektromos fűtőtestekhez vagy kandallókhoz (#3b).

Hőeloszlás: A hőeloszlás a helyiség méretétől, a helyiség magasságától és a légvezetéstől függ. Nagyobb helyiségterefogat esetén, például nyitott terű lakókonceptiókban, két készülékre lehet szükség a kívánt fűtési hatás eléréséhez.

ELSŐ LÉPÉSEK:

Beállítás:

A legjobb teljesítmény érdekében a terméket laposan kell elhelyezni a radiátor közepére, ügyelve arra, hogy a készülék alja és a radiátor teteje párhuzamos legyen. A készülék elején lévő "peremnek" túl kell nyúlnia a radiátoron (ahogy a 4. ábrán is látható), és a lehető legközelebb kell lennie az előlő részhez. Mindig ügyeljen arra, hogy a biztonsági mágnes a radiátor tetejéhez érjen, hogy ne tudjon leesni.

Opcionális - A rögzítő bilincsek felszerelése #5

A rögzítő bilincsek **OPTIONÁLISAK** és **rendelkeznek lapos radiátorokhoz vagy olyan radiátorokhoz, amelyeknek nincs elegendő érintkezési felülete.** Ez megakadályozza, hogy a készülék előrebillenjen és leessen a radiátorról.

FELHELYEZÉS:

- Először állítsa be a rögzítő bilincs és a radiátor közötti távolságot.
- Most helyezze be a rögzítő bilincset a készüléken lévő nyílásba (i). Info: Balra és jobbra is van egy-egy nyílás.
- Most helyezze a készüléket a radiátorra, és rögzítse a rögzítő bilincsel.

A KÉSZÜLÉSK FUNKCIÓI:

Sebességváltó:

Itt állíthatja be a befűvási szintet az igényeinek megfelelően:

- Magas (II)
- Alacsony (I)
- Ki (0)

FONTOS: a készülék bekapcsolásához a sebességváltót **Magas (II) vagy Alacsony (I) állásba kell állítani.**

Automatikus és manuális üzemmód:

Az Ön igényeitől függően választhat az **automatikus üzemmód és kézi üzemmód között:**

- **(A)** = Automatikus üzemmód - automatikus be- és kikapcsolás kb. 33/34 °C-tól
- **(M)** = Kézi üzemmód

Az Automatikus-üzrmód: CSAK akkor működik, ha a radiátor hőmérséklete meghaladja a kb. 33/34 °C-ot (amíg a készülék akkumulátora le nem merül):

- » **kapcsolja az üzemmód kapcsolót (A)-ra**
- » **ÉS a sebességváltót Magas (II) VAGY Alacsony (I) állásba.**

A Kéziüzemmód: hőmérséklettől függetlenül, folyamatos üzemben működik (amíg a készülék akkumulátora le nem merül)

- » **billentse az Üzemmód kapcsolót (M) állásba**
- » **ÉS a sebességváltót Magasra (II) VAGY Alacsonyra (I).**

Készülésk kikapcsolása:

Ehhez egyszerűen állítsa a sebességkapcsolót 0-ra, és a készülék teljesen kikapcsol.

Kijelző:

Megjeleníti a radiátor hőmérsékletét, a készülék töltöttségi szintjét és a ventilátor beállítását:

- °C - Fokszám, pl. 35°C a radiátor hőmérséklete
- % - akkumulátor töltöttségi szintje
- Hi/Lo - Levegősebesség beállítása

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Ez a termék csak törüllesztel tisztítható. Kerülje a tisztítószerek használatát.

MŰSZAKI ADATOK: Feszültség: 5V== 2A Teljesítmény: 10 W

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY:

- Ušchovejte si tento návod k pozdějšímu nahlédnutí.
- Tento přístroj obsahuje baterie bez možnosti výměny.
- Přístroj smí být používán dětmi od 8 let a osobami s omezenými tělesnými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, ovšem jen tehdy, pokud jsou pod dozorem nebo jsou v dostatečném rozsahu poučeny o bezpečné obsluze přístroje a o s ním spojených nebezpečích. Děti si s přístrojem nesmí hrát. Čištění a údržbu směji provádět děti pouze pod dohledem dospělé osoby.
- Přístroj smí být nabíjen pouze pomocí dodaného síťového zdroje/adaptéru. Nesmí být používány díly příslušenství, které nejsou obsahem balení.
- Používejte jen na topném tělese. Nezakrývejte sací a výfukové otvory.
- Nepoužívejte na topných tělesech, která mohou dosahovat teplotu vyšší než 70°C.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM DODRŽTE:

Tento produkt je určen k ustavení na rovné topné těleso. Pokud vaše topné těleso nemá rovnou horní stranu, může být výkon přístroje snížený.

Přístroj před prvním použitím úplně nabijte.

DŮLEŽITÉ: Přístroj lze připojit k elektrickému proudu i během používání (používejte prosím dodaný adaptér).

INFORMACE K PRODUKTU:

Tento přístroj je ideálně vhodný pro běžná topná tělesa a pro většinu litinových topných těles i pro klasická nástěnná topná tělesa (#3a).

Tento přístroj není vhodný pro topné přístroje na topný olej, radiátory k sušení ručníků, elektrické přímotopy nebo ohniště (#3b).

Distribuce tepla: Distribuce tepla závisí na velikosti místnosti, výšce místnosti a tahu vzduchu. V případě většího objemu místnosti, například v obytných koncepcích s otevřeným prostorem, můžete potřebovat dva spotřebiče, abyste dosáhli požadovaného topného účinku.

PRVNÍ KROKY:

Seřízení:

K dosažení nejlepšího výkonu by měl být produkt umístěn naplocho na střed topného tělesa, přičemž je třeba dbát na to, aby dolní strana přístroje a horní strana topného tělesa byly vyrovnány rovnoběžně. Výčnělek na přední straně přístroje by měl přesahovat přes topné těleso (jak je také znázorněno na #4) a co nejtěsněji přiléhat k přední straně. Vždy dbejte na to, aby se pojistný magnet dotýkal horní strany topného tělesa, aby nemohl spadnout.

Volitelně - Instalace upevňovacích svorek #5

Upevňovací svorky jsou **VOLITELNÉ** a jsou určeny pro používání s **plochými topnými tělesy, resp. topnými tělesy BEZ dostatečné dosedací plochy**. To má zabránit tomu, aby se přístroj převrátil dopředu a spadl z topného tělesa.

MONTÁŽ:

- Nastavte nejdříve vzdálenost mezi upevňovací svorkou a topným tělesem.
- K připevnění nyní nasadte upevňovací svorku do stanoveného otvoru na přístroji (i). Informace: vlevo a vpravo se nachází vždy jeden otvor.
- Nyní nasadte přístroj na topné těleso a připevněte ho pomocí upevňovacích svorek.

FUNKCE PŘÍSTROJE:

Spínač rychlosti:

Zde můžete podle potřeby nastavit stupeň ventilace:

- Vysoký (II)
- Nízký (I)
- Vyp (0)

DŮLEŽITÉ: K ZAPNUTÍ PŘÍSTROJE musí být spínač rychlosti přepnut do polohy Vysoká (II) nebo Nízká (I).

Automatický režim & ruční režim:

Volte podle své potřeby mezi **automatickým režimem** a **ručním režimem**:

- **(A)** = automatický režim - automatické zapnutí a vypnutí od cca 33/34 °C
- **(M)** = ruční režim

Automatický režim: funguje JEN tehdy, pokud teplota topného tělesa překročí cca 33/34 °C (než bude akumulátor přístroje prázdný):

- » **přepněte spínač režimu na (A)**
- » A spínač rychlosti na Vysoký (II) NEBO Nízká (I).

Ruční režim: funguje nezávisle na teplotě v trvalém provozu (než bude akumulátor přístroje prázdný)

- » **přepněte spínač režimu na (M)**
- » A regulátor rychlosti na Vysoká (II) NEBO Nízká (I).

Vypnutí přístroje:

Spínač rychlosti jednoduše přepněte na 0, přístroj se tím úplně vypne.

Displej:

Zobrazuje teplotu topného tělesa, stav nabití přístroje a nastavení ventilace:

- °C - počet stupňů, např. 35°C je teplota topného tělesa
- % - stav nabití baterie
- Hi/Lo - nastavení rychlosti ventilace

PÉČE A ÚDRŽBA

Tento produkt čistěte jen otřením. Nepoužívejte čisticí prostředky.

TECHNICKÉ ÚDAJE: Napětí: 5V= 2A Výkon: 10 W

ZÁRUKA: Na tento výrobek se vztahuje neomezená dvouletá záruka na všechny vady z výroby a na vady materiálu. Tato záruka nijak neovlivňuje vaše zákonná práva.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY:

- Uschovajte si tento návod na neskoršie použitie.
- Toto zariadenie obsahuje nevymeniteľné batérie.
- Zariadenie môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, iba ak sú pod dozorom, alebo boli dostatočne informované o bezpečnom používaní zariadenia a poučené o s tým súvisiacimi nebezpečenstvami. Prístroj nie je určený na hranie pre deti. Čistenie a údržbu by mali vykonávať deti iba pod dohľadom dospelé osoby.
- Zariadenie používajte výlučne s dodaným napájacím zdrojom/adaptérom. Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nebolo súčasťou balenia.
- Používajte iba na vyhrievacom telesa. Nezakrývajte otvory pre prívod a odvod vzduchu.
- Nepoužívajte na radiátoroch, ktoré by mohli dosiahnuť teplotu vyššiu ako 70 °C.

PRED PRVÝM POUŽITÍM:

Tento výrobok je určený na umiestnenie na plochý radiátor. Ak váš radiátor nemá plochú hornú časť, výkon zariadenia sa môže znížiť.

Pred prvým použitím zariadenie úplne nabite.

POZOR: Zariadenie môžete k napájaniu pripojiť aj počas používania (použite priložený adaptér).

INFORMÁCIE O VÝROBKU:

Táto jednotka je ideálna pre dvojité konvekčné radiátory, ako aj pre väčšinu liatinových radiátorov a klasických nástenných radiátorov (č. 3a).

Toto zariadenie nie je určené pre použitie s olejovými ohrievačmi, ohrievačmi uterákov, elektrickými ohrievačmi a krbmi (č. 3b).

Distribúcia tepla: Distribúcia tepla závisí od veľkosti miestnosti, výšky miestnosti a ťahu vzduchu. V prípade väčšieho objemu miestnosti, napríklad v otvorených obytných konceptoch, môžete potrebovať dva spotrebiče na dosiahnutie požadovaného vykurovacieho efektu.

PRVÉ KROKY:

Inštalácia:

Pre najlepší výkon by mal byť výrobok umiestnený naplocho v strede radiátora, pričom sa uistite, že spodná časť jednotky a horná časť radiátora sú rovnobežné. "Okraj" na prednej strane jednotky by mal vyčnievať za vyhrievacie teleso (ako je tiež znázornené na č. 4) a mal by byť čo najbližšie k prednej časti. Vždy sa uistite, že sa bezpečnostný magnet dotýka hornej časti vyhrievacieho telesa, aby sa zabránilo jeho pádu.

Voliteľné - inštalácia montážnych svoriek č. 5

Montážne svorky sú **VOLITEĽNÉ** a sú určené na použitie s plochými radiátormi alebo vyhrievacími telesami **BEZ** dostatočne veľkej nosnej plochy. Majú zabrániť prevráteniu zariadenia a jeho pádu z vyhrievacieho telesa.

MONTÁŽ:

- Najprv nastavte vzdialenosť medzi montážnou svorkou a vyhrievacím telesom.
- Vložte upevňovaciu svorku do otvoru na zariadení (i). Info: Otvory sa nachádzajú tak na ľavej, ako aj na pravej strane.
- Umiestnite zariadenie na vyhrievacie teleso a pomocou upevňovacej svorky ho upevnite.

FUNKCIE ZARIADENIA:

Prepínač rýchlosti:

Slúži na nastavenie stupňa vetrania podľa vašich potrieb:

- Vysoká (II)
- Nízka (I)
- Vyp (0)

DÔLEŽITÉ: Ak chcete **JEDNOTKU ZAPNÚŤ** prepínač rýchlosti musí byť nastavený na vysokú (II) alebo nízku (I) rýchlosť.

Automatický a manuálny režim:

V závislosti od vašich potrieb si môžete vybrať medzi **automatickým režimom** a **manuálnym režimom**:

- **(A)** = automatický režim - automatické zapínanie a vypínanie od cca. 33/34 °C
- **(M)** = manuálny režim

Automatický režim: Funguje LEN keď teplota výhrevného telesa prekročí cca 33/34 °C (do vybitia batérie zariadenia):

- » **prepínač režimu otočte do polohy (A)**
- » A rýchlosť prepnite na vysokú (II) ALEBO nízku (I).

Manuálny režim: Funguje v nepretržitej prevádzke nezávisle od teploty (až do vybitia batérie zariadenia)

- » **prepínač režimu prepnite do polohy (M)**
- » A rýchlosť na vysokú (II) ALEBO nízku (I).

Vypnutie prístroja:

Prepínač rýchlosti prepnite na 0 a prístroj sa úplne vypne.

Displej:

Zobrazuje teplotu výhrevného telesa, stav nabíjania zariadenia a nastavenie vetrania:

- °C - počet stupňov, napr. 35 °C sa vzťahuje na teplotu výhrevného telesa
- % - úroveň nabitia batérie
- Hi/Lo - nastavenie rýchlosti ventilátora

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

Tento výrobok čistite výlučne utieraním. Vyhnite sa používaniu čistiacich prostriedkov.

TECHNICKÉ ÚDAJE: Napätie: 5V== 2A Výkon: 10 W

ZÁRUKA: Na tento výrobok sa vzťahuje neobmedzená dvojročná záruka na všetky vady výroby a materiálu. Táto záruka nijako neovplyvňuje vaše zákonné právo.

WAŻNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA:

- Zachować tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości.
- Urządzenie zawiera baterię, której nie można wymienić.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat, osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych i umysłowych, albo osoby o niedostatecznej wiedzy i doświadczeniu, jedynie pod nadzorem lub po wystarczającym poinstruowaniu na temat obsługi urządzenia i związanych z tym niebezpieczeństw. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom nie wolno czyścić ani konserwować urządzenia bez nadzoru dorosłych.
- W urządzenia wolno korzystać tylko z dołączonym zasilaczem / adapterem sieciowym. Nie wolno używać akcesoriów, które nie zostały dostarczone w komplecie.
- Używać tylko po montażu na grzejniku. Nie zakrywać otworów ssących ani wylotowych.
- Nie używać na grzejnikach, których temperatura może przekraczać 70°C.

PRZED PIERWSZYM ZASTOSOWANIEM:

Ten produkt jest przeznaczony do ustawienia na poziomym grzejniku. Jeżeli Państwa grzejnik nie posiada płaskiej powierzchni górnej, wydajność urządzenia może się zmniejszyć.

Przed pierwszym użyciem całkowicie naładować urządzenie.

WAŻNE: Urządzenie może być podłączone do zasilania również podczas użytkowania (należy użyć dołączonego adaptera).

INFORMACJE NA TEMAT PRODUKTU:

To urządzenie nadaje się doskonale do podwójnych grzejników konwekcyjnych oraz większości grzejników żeliwnych i klasycznych grzejników ściennych (#3a).

To urządzenie nie jest przeznaczone do grzejników olejowych, grzejników łazienkowych na ręczniki, grzejników elektrycznych lub kominków (#3b).

Dystrybucja ciepła: Dystrybucja ciepła zależy od wielkości pomieszczenia, jego wysokości i przeciągu. W przypadku większych pomieszczeń, na przykład w otwartych koncepcjach mieszkalnych, do osiągnięcia pożądanego efektu ogrzewania mogą być potrzebne dwa urządzenia.

PIERWSZE KROKI:

Ustawienie:

Aby uzyskać najlepszy rezultat, należy umieścić produkt płasko na środku grzejnika, zwracając uwagę, aby jego spód i górna część grzejnika były ustawione równolegle. „Występ” z przodu urządzenia powinien wystawać poza grzejnik (zgodnie z rysunkiem w #4) i maksymalnie ściśle przylegać do przodu grzejnika. Należy zawsze zwracać uwagę, aby magnes mocujący przylegał do górnej części grzejnika, by urządzenie nie spadło.

Opcja - Instalacja zacisków mocujących #5

Zaciski mocujące są **OPCJA** i przewidziane są do użycia z płaskimi grzejnikami, wgl. grzejnikami **BEZ** dostatecznej powierzchni przylegania. Ma to na celu zapobieganie przechylaniu się urządzenia do przodu i spadaniu z grzejnika.

MONTAŻ:

- Najpierw wyregulować odległość między zaciskiem mocującym a grzejnikiem.
- Teraz włożyć zacisk mocujący do otworu znajdującego się na urządzeniu (i). Informacje: po lewej i prawej stronie znajduje się otwór.
- Teraz umieścić urządzenie na grzejniku i zabezpieczyć je zaciskiem mocującym.

FUNKCJE URZĄDZENIA:

Przełącznik prędkości:

Tutaj w zależności od potrzeb można nastawić stopień wentylatora:

- Wysoki (II)
- Niski (I)
- Wył. (0)

WAŻNE: **ABY WŁĄCZYĆ URZĄDZENIE, przełącznik prędkości musi być ustawiony w pozycji Wysoki (II) lub Niski (I).**

Tryb automatyki & tryb ręczny:

W zależności od potrzeb można wybrać pomiędzy **trybem automatyki i trybem ręcznym:**

- **(A)** = tryb automatyki - automatyczne włączanie i wyłączenie od ok. 33/34°C
- **(M)** = tryb ręczny

Tryb automatyki: działa TYLKO wtedy, gdy temperatura grzejnika przekracza ok. 33/34°C (do momentu rozładowania baterii urządzenia):

- » **przełączyć przełącznik trybu na (A)**
- » I regulator prędkości na tryb wysoki (II) LUB niski (I).

Tryb ręczny: działa niezależnie od temperatury w trybie ciągłym (do wyczerpania baterii urządzenia)

- » **przełączyć przełącznik trybu na (M)**
- » ORAZ regulator prędkości na tryb wysoki (II) LUB niski (I).

Wyłączenie urządzenia:

W tym celu ustawić regulator prędkości na 0, urządzenie wyłączy się całkowicie.

Wyświetlacz:

Wskazuje temperaturę grzejnika, stan naładowania urządzenia i ustawienie wentylatora:

- °C - wskazanie w stopniach , np. 35°C oznacza temperaturę grzejnika
- % - stan naładowania baterii
- Hi/Lo - ustawienie prędkości wentylatora

PIELĘGNACJA I KONSERWACJA

Ten produkt należy czyścić jedynie poprzez wytarcie szmatką. Nie używać detergentów.

DANE TECHNICZNE: Napięcie: 5V= 2A Moc: 10 W

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ IMPORTANTE:

- Păstrați instrucțiunile pentru a le putea consulta ori de câte ori este nevoie!
- Acest aparat conține acumulator care nu poate fi înlocuit.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani, precum și de persoanele cu abilități/capacități fizice, senzoriale, mentale reduse care nu dispun de experiența și cunoștințele necesare, numai dacă sunt supravegheate corespunzător, sau dacă au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului, și au înțeles pericolele rezultate la utilizare! Nu este jucărie! Copiii nu au voie să se joace cu aparatul! Copiii sub 8 ani nu au voie să curețe și să întrețină produsul. Curățarea și întreținerea acestuia aparat de către copii peste 8 ani poate fi efectuată numai sub supravegherea atentă a adulților.
- Aparatul poate fi utilizat numai cu sursa de alimentare/adaptorul inclus. NU folosiți accesorii care nu sunt incluse în colet!
- Utilizați numai pe calorifer. Nu acoperiți orificiile de admisie și evacuare a aerului.
- Nu utilizați la calorifere care pot atinge o temperatură mai mare de 70°C.

NOTĂ ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE:

Acest produs este conceput pentru a fi amplasat pe un radiator plat. Dacă radiatorul dumneavoastră nu are un blat plat, performanța aparatului poate fi mai mică. Încărcați complet aparatul înainte de prima utilizare.

Înainte de prima utilizare încărcați complet aparatul.

IMPORTANT: Aparatul poate fi conectat și la curent în timpul utilizării (vă rugăm utilizați adaptorul livrat împreună cu cu aparatul).

INFORMAȚII DESPRE PRODUS:

Acest produs este ideal pentru caloriferele cu convecție dublă, majoritatea radiatoarelor din fontă și radiatoarele de perete clasice (#3a).

Acest produs nu este potrivit pentru încălzitoare alimentate cu ulei, suporturi cu încălzire pentru prosoape, încălzitoare (calorifere) electrice sau șeminee (#3b).

Distribuția căldurii: Distribuția căldurii depinde de dimensiunea camerei, de înălțimea camerei și de tiraj. Pentru volumele mai mari ale încăperilor, de exemplu în cazul conceptelor de locuit în plan deschis, este posibil să aveți nevoie de două aparate pentru a obține efectul de încălzire dorit.

PRIMI PAȘI:

Instalare:

Pentru o performanță optimă, aparatul trebuie așezat plat în centrul radiatorului, asigurându-vă că partea inferioară a aparatului și partea superioară a radiatorului sunt paralele. Marginea de pe partea din față a aparatului trebuie să coboare/acopere marginea de sus a radiatorului (așa cum se arată și în #4) și să fie lipită (sau cât mai aproape) de partea din față a radiatorului. Întotdeauna asigurați-vă că magnetul de siguranță atinge partea superioară a radiatorului pentru a preveni căderea acestuia.

Opțional - Instalarea clemelor de fixare #5

Clemele de montare sunt **OPȚIONALE** și sunt destinate utilizării cu radiatoare plate sau radiatoare **FĂRĂ suprafață de sprijin**

suficientă, pentru a preveni ca aparatul să basculeze spre înainte și să cadă de pe calorifer.

MONTARE:

- Reglați mai întâi distanță dintre clema de fixare și calorifer.
- Pentru fixare introduceți clema de fixare în locașul prevăzut pe aparat (i). **Informație:** la stânga și la dreapta există câte un locaș.
- Acum puneți aparatul pe calorifer și îl fixați cu clemele de fixare.

FUNCȚIILE APARATULUI:

Regulatorul de viteză:

Aici puteți regla nivelul de ventilație în funcție de nevoile dumneavoastră:

- Înalt (HI) (II)
- Scăzut (LO) (I)
- Oprit (OFF) (0)

IMPORTANT: PENTRU A PORNI UNITATEA, regulatorul de viteză trebuie să fie setat pe High/înalt (II) sau Low/scăzut (I).

Modul automat și modul manual:

În funcție de nevoie dumneavoastră, alegeți între **modul automat** și **modul manual**:

- **(A)** = Mod automat - pornire și oprire automată de la cca. 33/34 °C
- **(M)** = Mod manual

Modul automat: funcționează NUMAI când temperatura radiatorului depășește cca 33/34 °C (până când acumulatorul aparatului se descarcă):

- » **Rotiți comutatorul mod de funcționare pe (A)**
- » Și regulatorul de viteză la High/înalt (II) SAU Low/Scăzut (I).

Modul manual: funcționează independent de temperatură în regim de funcționare continuă (până când acumulatorul se descarcă)

- » **Basculați/Înclinați comutatorul mod de funcționare la (M)**
- » Și regulatorul de viteză la High/înalt (II) SAU Low/Scăzut (I).

Oprirea aparatului:

Pentru a face acest lucru, pur și simplu setați regulatorul de viteză la 0 și aparatul se oprește complet.

Afișaj:

Afișează temperatura caloriferului, nivelul de încărcare al aparatului și setarea ventilatorului:

- °C - Numărul de grade, de ex. 35°C este temperatura caloriferului
- % - Nivelul de încărcare al acumulatorului
- Hi/Lo - Reglarea viteză ventilator

ÎNGRIJIRE ȘI ÎNTREȚINERE

Aparatul se curăță exclusiv ștergând-ul cu o lavetă curată. Evitați să folosiți detergenți.

DATE TEHNICE: Tensiune: 5V= 2A Putere: 10 W

DE: Haftungsansprüche gegen die Firma MediaShop, welche sich auf Schäden (außer im Falle der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit einer Person, sogenannten Personenschäden), materieller oder ideeller Art beziehen, die durch die Nutzung oder Nichtnutzung der dargebotenen Informationen bzw. durch die Nutzung fehlerhafter und unvollständiger Informationen seitens Dritter verursacht wurden, sind grundsätzlich ausgeschlossen, sofern seitens MediaShop kein nachweislich vorsätzliches oder grob fahrlässiges Verschulden vorliegt. **EN:** Liability claims against the company MediaShop, which relate to damage (except in the case of injury to life, body or health of a person, so-called personal injuries), material or immaterial in nature, caused by the use or non-use of the information provided or through the use of incorrect and incomplete information provided by third parties is fundamentally excluded, unless it can be proven that MediaShop acted with wilful intent or gross negligence. **FR:** Les prétentions en responsabilité à l'encontre de l'entreprise MediaShop concernant des dommages (sauf en cas d'atteinte à la vie, au corps ou à la santé d'une personne, dits dommages corporels), de nature matérielle ou idéelle résultant de l'utilisation ou de la non-utilisation des informations fournies, respectivement d'une utilisation d'informations incorrectes et incomplètes de la part de tiers, sont en principe exclues, à moins que l'on ne puisse apporter la preuve d'une faute intentionnelle ou d'une négligence grave de la part de MediaShop. **IT:** Le pretese di responsabilità nei confronti della società MediaShop, che si riferiscono a danni (salvo il caso di lesioni alla vita, al corpo o alla salute di una persona, c.d. lesioni personali), di natura materiale o immateriale, causati dall'uso o non uso del'informazioni fornite o dall'Utilizzo di informazioni errate e incomplete da parte di terzi è fundamentalmente escluso, a meno che non possa essere dimostrato che MediaShop ha agito con dolo o colpa grave. **NL:** Aansprakelijkheidsclaims tegen het bedrijf MediaShop, die betrekking hebben op schade (behalve in het geval van dodelijk, lichamelijk of gezondheidsletsel van een persoon, zogenaamd persoonlijk letsel), van materiële of immateriële aard, veroorzaakt door het gebruik of niet-gebruik van de verstrekte of door het gebruik van onjuiste en onvolledige informatie door derden is in principe uitgesloten, tenzij kan worden aangetoond dat MediaShop met opzet of grove schuld heeft gehandeld. **HU:** A MediaShop cég ellen anyagi vagy szellemi természetű, a rendelkezésre bocsátott információk felhasználása vagy fel nem használása nyomán, ill. harmadik fél részéről nem megfélelő és nem teljes információk miatt keletkező károokra vonatkozó felelősségi kárigény érvényesítése (az emberi élet, test vagy egészség sérülésének esetét kivéve) alapvetően kizárt, amennyiben a MediaShop részéről nem áll fenn bizonyíthatóan szándékos vagy durva gondatlanságból eredő vétség. **CZ:** Nároky na ručení vůči firmě MediaShop vztahující se na škody (s výjimkou v případě usmrcení, zranění nebo poškození zdraví osob, takzvaná poškození zdraví), materiální nebo nemateriální povahy, které byly způsobeny využitím nebo nevyužitím poskytnutých informací, resp. využitím chybných a neúplných informací ze strany třetích subjektů, jsou zásadně vyloučeny, pokud ze strany firmy MediaShop nedošlo k průkazné úmyslnému zavinění nebo k zavinění z hrubé nedbalosti. **SK:** Nároky na zodpovednosť voči spoločnosti MediaShop, ktoré sa týkajú škôd (okrem prípadu poranenia života, tela alebo ujmy na zdraví osoby, takzvaných osobných škôd), materiálnej alebo nehmotnej povahy, spôsobených používaním alebo nepoužívaním informácií poskytnutých alebo Použitím nesprávnych a neúplných informácií tretími stranami sú zásadne vylúčené, pokiaľ sa nedá dokázať, že spoločnosť MediaShop konala úmyselne alebo z hrubej neobstarlivosť. **RO:** Reclamațiile de răspundere față de societatea MediaShop, care se referă la daune (cu excepția cazului de vătămare a vieții, integrității corporale sau sănătății unei persoane, așa numitele vătămări ale persoanei), materiale sau de tip ideal, care au fost cauzate de folosirea sau nefolosirea informațiilor prezentate respectiv prin folosirea informațiilor defectuoase și incomplete din partea terților, sunt excluse din principiu, în măsura în care din partea MediaShop nu este prezentată o vină legal dovedită sau vină din neglijență. **PL:** Roszczenia z tytułu odpowiedzialności cywilnej wobec firmy MediaShop, odnoszące się do szkód (z wyjątkiem szkód na życiu, ciele lub zdrowiu człowieka, tzw. szkód osobowych) natury materialnej lub niematerialnej, powstałych w wyniku wykorzystania lub niewykorzystania udostępnionych informacji lub w wyniku wykorzystania błędnych i niekompletnych informacji przez osoby trzecie, są zasadniczo wykluczone, o ile nie można udowodnić winy umyślnej lub rażącego niedbalstwa po stronie MediaShop.



DE: Dieses Symbol bedeutet, dass Elektro- und Elektronikgeräte bzw. Batterien und Akkumulatoren nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, diese am Ende seiner Lebensdauer unentgeltlich zu einer öffentlich-rechtlichen Sammelstelle oder Vertreibern im Sinne des Elektrogesetzes eingerichteten Sammelstellen abgeben zum Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten und Lampen sowie Batterien und Akkus im entladenen Zustand, welche nicht vom Gerät fest umschlossen sind und zerströrungsfrei entnommen werden können, zu trennen und vorgesehene Entsorgung zuzuführen.

Verwenden Sie, wenn möglich wiederaufladbare Batterien anstelle von Einwegbatterien. Die Wiederverwertung und das Recycling von Altgeräten ist ein wichtiger Beitrag zum Schutz unserer Umwelt. Bei einer unsachgemäßen Entsorgung können giftige Inhaltsstoffe in die Umwelt gelangen, die gesundheitsschädigende Wirkungen auf Menschen, Tiere und Pflanzen haben. Batterien mit erhöhtem Schadstoffgehalt sind zudem mit den folgenden Zeichen gekennzeichnet: Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei. Verbraucher sind selbst verantwortlich, personenbezogene Daten vom Gerät zu löschen. | **EN:** This symbol means that such electrical equipment or batteries must not be disposed of with normal household waste. You are legally obliged to hand in such items - free of charge - to a public collection point or distributor-created collection point for the recycling of electrical devices and expired bulbs and batteries within the scope of the Electrical and Electronic Equipment Act that are not encapsulated by or fixed into the appliance, and can be removed or separated from the appliance non-destructively, for disposal at the end of their service life. Use rechargeable batteries instead of single-use batteries wherever possible. The recovery and recycling of old appliances makes an important contribution to protecting our environment. Improper disposal can result in toxic substances being released into the environment, which can have harmful effects upon people, animals and plants. Batteries with an increased pollutant content are also marked with the following symbols: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. Consumers are themselves responsible for deleting any personal data from appliances. | **FR:** Ce symbole signifie que les appareils électriques et électroniques ainsi que les piles et accumulateurs ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers ordinaires. Vous êtes légalement tenu de les ramener gratuitement, à la fin de leur durée de vie, au distributeur ou à un point de collecte public officiel consacré, selon la loi sur les équipements électriques et électroniques, au recyclage d'appareils électriques et électroniques et de séparer et d'éliminer les lampes, les piles et les accumulateurs à l'état déchargé qui ne sont pas solidement fixés à l'appareil et peuvent être retirés sans être détruits. Utilisez, dans la mesure du possible, des piles rechargeables plutôt que des piles à usage unique. La réutilisation et le recyclage des appareils usagés sont une contribution importante à la protection de l'environnement. En cas d'élimination incorrecte, des composants toxiques peuvent être libérés dans l'environnement et avoir des effets nocifs sur la santé des personnes, des animaux et des plantes. Les piles avec une teneur élevée en substances nocives sont en outre marquées des signes suivants : Cd=cadmium, Hg=mercure, Pb=plomb. Les consommateurs sont eux-mêmes responsables de la suppression des données personnelles de l'appareil. | **IT:** Questo simbolo significa che le apparecchiature elettriche ed elettroniche o le batterie e gli accumulatori non devono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici. Sei legalmente obbligato a consegnarli gratuitamente a un punto di raccolta o distributore pubblico alla fine della loro vita. Smaaltire presso i punti di raccolta predisposti ai sensi della legge sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche portare i dispositivi elettrici ed elettronici per il riciclaggio e separare le lampade, le batterie e gli accumulatori scarichi, che non sono solidamente racchiusi dal dispositivo e possono essere rimossi senza distruggerlo, e smaltirli come previsto. Quando possibile, utilizzare batterie ricaricabili anziché batterie monouso. Il recupero e il riciclaggio di vecchi dispositivi è un'importante contributo alla protezione del nostro ambiente. Lo smaltimento improprio può comportare il rilascio nell'ambiente di sostanze tossiche che possono avere effetti nocivi su persone, animali e piante. Le batterie a maggior contenuto di inquinanti sono inoltre contrassegnate dai seguenti simboli: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo. I consumatori sono responsabili della cancellazione dei dati personali dall'apparecchio. | **NL:** Dit symbool betekent dat elektrische en elektronische apparatuur of batterijen in accu's niet met het normale huishuisf mogen worden weggegooid. U bent wettelijk verplicht om ze aan het einde van hun levensduur kosteloos terug te brengen naar een publiek inzamelpunt of distributeurs inzake de Wet op de elektrische en elektronische apparatuur voor de recycling van elektrische en elektronische apparaten en om lampen en batterijen in accu's, die niet steevast door het apparaat zijn ingesloten en niet-destructief kunnen worden verwijderd zonder lading te scheiden, in een weg te gooien. Gebruik waar mogelijk oplaadbare batterijen in plaats van batterijen voor eenmalig gebruik. Het hergebruik en de recycling van oude apparaten vormen een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Door ondeskundige verwijdering kunnen giftige stoffen in het milieu terecht komen, die schadelijke gevolgen kunnen hebben voor mens, dier en plant. Batterijen met een verhoogd gehalte aan schadelijke stoffen zijn ook gemarkeerd met de volgende symbolen: Cd=cadmium, Hg=kwik, Pb=lood. Consumenten zijn zelf verantwoordelijk voor het verwijderen van persoonlijke gegevens van het apparaat. | **HU:** Ez a szimbólum azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikai készülékeket, ill. az elemeket és akkumulátorokat tilos a szokványos háztartási szeméttel együtt kidobni. Önnek törvényben előírt közelemisége, hogy a készüléket élettartamának végén térítésmentesen leadja egy, az elektromos készülékekre vonatkozó törvény értelmében létrehozott nyilvános-törvényes gyűjtőhelyen vagy falgalmazónál, ahol elektromos és elektronikai készülékek újrahasonosításával foglalkoznak, és ahol lámpák, valamint töltetlen állapotú, a készülékekkel roncsolásmentesen eltávolítható elemek és akkumulátorok kivételével, eltávolítását és tervezett hulladékezelését végzi. Amennyiben lehetőség van rá, ne eldobható, hanem újratölthető elemeket használjon. A régi készülékek ismételt értékesítése és újrahasonosítása jelentősen hozzájárul környezetünk védelméhez. Szakszerűtlen hulladékezelés esetén olyan mérgező anyagok kerülhetnek a környezetbe, amelyek az emberek, állatok és növények egészségére káros hatást fejthetnek ki. A magasabb károsanyag-tartalmú elemek a következő jelzésekkel vannak ellátva: Cd=kadmium, Hg=higany, Pb=olom. A fethasználok maguk felelnek azért, hogy személyes adataikat eltávolítsák a készülékről. | **CZ:** Tento symbol znamená, že elektrické a elektronické přístroje nebo baterie a akumulátory sa nesmú likvidovať spolu s bežným domovým odpadom. Po skončení životnosti ste z zákona povinní bezplatne ich odovzdať na verejnom zbernom mieste alebo distributorom zariadeným v súlade so zákonom o elektrických a elektronických zariadeniach na recykliáciu elektrických a elektronických zariadení a oddeliť a zlikvidovať vybité žiarivky, batérie a akumulátory, ktoré nie sú pevne zabudované v spotrebiči a dajú sa vybrať bez toho, aby sa zničili. Ak je to možné, namiesto jednorazových batérií používajte nabíjateľné batérie. Opätovným zhodnotením a recykliáciou starých prístrojov významne prispievate k ochrane životného prostredia. V prípade nesprávnej likvidácie sa môžu toxické zložky uvoľniť do životného prostredia a spôsobiť nepriaznivé účinky na zdravie ľudí, zvierat a rastlín. Batérie so zvýšeným obsahom škodlivín sú označené aj týmito symbolmi: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Za vymazanie osobných údajov z prístroja sú zodpovední spotrebitelia. | **RO:** Acest simbol indică faptul că nu este permis ca aparaturile electrice și electronice, resp. bateriile și acumulatorii să fie eliminate împreună cu deșeur casnice menajere. Sunteți obligat prin lege ca la sfârșitul duratei de viață a acestora să le predați gratuit la distribuitorii autorizați sau la punctele publice de colectare inițiate conform legilor în vigoare privind echipamentele electrice și electronice în vederea reciclării acestora. Dacă este posibil utilizați baterii reîncărcabile în locul celor cu unică folosință. Recuperarea și reciclarea aparatelor vechi reprezintă o contribuție importantă la protejarea mediului. Eliminarea necorespunzătoare poate duce la eliberarea de substanțe toxice în mediu, care pot avea efecte dăunătoare asupra oamenilor, animalelor și plantelor. Bateriile care conțin o cantitate mare de substanțe toxice, poluante sunt marcate cu simboluri: Cd=cadmium, Hg=mercur, Pb=plumb. De asemenea ca de în responsabilitatea consumatorilor să ștergă datele cu caracter personal de pe aparat. | **PL:** Ten symbol oznacza, że sprzęt elektryczny o elektronicznym lub baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi. Po zakończeniu okresu ich użytkowania są Państwo prawnie zobowiązani do oddania ich nieodpłatnie w publiczny punkt zbiorczy lub u dystrybutorów powołanych do punktów zbiorczy w rozumieniu ustawy o sprzęcie elektrycznym i elektronicznym w zakresie recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz lamp, a także baterii i akumulatorów w stanie rozładowanym, które nie są zamocowane w urządzeniu na stałe i można je wyjąć w sposób bezinwazyjny, oddzielić i zutylizować zgodnie z przepisami. W miarę możliwości należy używać akumulatorów zamiast baterii jednorazowego użytku. Ponownie wykorzystanie i recykling zużytych urządzeń stanowi ważny wkład w ochronę naszego środowiska. Niewłaściwa utylizacja może spowodować uwolnienie toksycznych substancji do środowiska, które mogą mieć szkodliwy wpływ na ludzi, zwierzęta oraz rośliny. Baterie o podwyższonej zawartości substancji szkodliwych oznaczone są również następującymi symbolami: Cd=kadm, Hg=rtęć, Pb=otłów. Konsumentci są odpowiedzialni za usunięcie danych osobowych z urządzenia.



DE: Dieses Produkt entspricht den Europäischen Richtlinien. **EN:** This product complies with the European directives. **FR:** Ce produit satisfait aux normes européennes. **IT:** Questo prodotto è conforme alle normative europee. **NL:** Dit product voldoet aan de Europese richtlijnen. **HU:** Ez a termék megfelel az európai irányelveknek. **CZ:** Tento výrobek odpovídá evropským normám a směrnicím. **SK:** Tento výrobok zodpovedá európskym právnym normám. **RO:** Acest produs corespunde directivelor europene. **PL:** Ten produkt jest zgodny z dyrektywami europejskimi.



CH: MediaShop Schweiz AG
Leuholz 14 | 8855 Wangen | Switzerland

EU: MediaShop GmbH
Schneiderstraße 1, Top 1 | 2620 Neunkirchen | Austria

Forgalmazó: Telemarketing International Kft.
9028 Győr | Fehérvári út 75. | Hungary

DE | AT | CH: 0800 376 36 06 - Kostenlose Servicehotline
CZ: + 420 234 261 900 | **SK:** + 421 220 990 800 | **RO:** + 40 318 114 000 |
HU: + 36 96 961 000 | **ROW:** +43 1 267 69 67
office@mediashop-group.com | www.mediashop.tv

Stand: 06/2024 | M37112